



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

L.B./I.T.- 5548

AGIRI HAU TOKI GOBERNUKO BATZAK
ONARTU DU EGUN HONETAN:

DOCUMENTO APROBADO POR ACUERDO DE
JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DE FECHA:

- 2 NOV. 2016

Idazkari nagusia /

Secretario General

UDALA • AYUNTAMIENTO

Idazkariitza
Secretaria



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

**PROZEDURA IREKI BIDEZ GETXOKO
UDALERRIAREN HIRI-ANTOLAMENDUKO
PLAN OROKORRAREN BERRIKUSTEAN
IDAZKETA-LANAK ETA UDAL-
AHOLKULARITZA (AURRERAPENAREN
EDUKIA ETA PLANA BERA LANTZEKO
IRIZPIDEAK ETA HELBURUAK ZEHAZTEKO
HERRITARREN PARTE-HARTZE FASETIK)
KONTRATATZEKO ADMINISTRAZIO
BALDINTZA BEREZIEN PLEGUA.**

**PLIEGOS DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS
PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN,
POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DE LOS
TRABAJOS DE REDACCIÓN Y
ASESORAMIENTO MUNICIPAL EN LA
REVISIÓN DEL PLAN GENERAL DE
ORDENACIÓN URBANA DEL MUNICIPIO DE
GETXO (DESDE LA FASE DE PARTICIPACIÓN
CIUDADANA SOBRE EL CONTENIDO DEL
AVANCE Y ADOPCIÓN DE CRITERIOS Y
OBJETIVOS PARA LA ELABORACIÓN DEL
PLAN)**

KONTRATUAREN BALDINTZAK

1.- Kontratuaren araubide juridikoa

. Kontratu-espediente honek eta horren ondorioz
esleitutako kontratuak arau hauek bete beharko
dituzte:

• Administrazioko klausula berezien plegu honen
(AKP) barruan jasotzen diren klausulak, baita
Baldintza Teknikoen Pleguan (BTP) ematen diren
manuak ere.

• Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko
Legearen Testu Bategina (SPKLTB), azaroaren
14ko 3/2011 Errege Dekretuz onartutakoa.

• Administrazio Publikoen Kontratuaren Araudi
Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001
Errege Dekretuz onetsia, SPKLTBeren aurka
agertzen ez denean.

• Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua,
Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko
Legearen zati batez garatzen zuena,
SPKLTBeren aurka agertzen ez denean.

• 2014/02/26ko kontratazio publikoari buruzko
201424/EB europar zuzentaraua, aplikagarria
denerako.

• 39/2015 Legea, urriaren batekoa, Herri
Administrazioen Prozedura Erkideari buruzkoa
(HAPEL).

• 40/2015 Legea, urriaren batekoa, Sektore
Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa
(SPAJL).

• Zuzenbide pribatuko Arauak zuzenbide
ordezkatzaille izango dira, kontratua interpretatu,
ondorioak, betetzea eta iraungitzeak ekar

CLAUSULAS DEL CONTRATO

1.- Régimen Jurídico del Contrato

El presente expediente contractual y el contrato
cuya adjudicación derive del mismo se regirán por:

• Las cláusulas contenidas en este pliego de
cláusulas administrativas particulares (PCA), así
como por las prescripciones del Pliego de
Condiciones Técnicas (PCT).

• Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector
Público (TRLCSPP), aprobado por el Real Decreto
Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

• El Reglamento General de Contratos de las
Administraciones Públicas (RGCAP), aprobado por
Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo
que no se oponga al TRLCSPP

• El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que
se desarrolló parcialmente la Ley de Contratos del
Sector Público, en lo que no se oponga al TRLCSPP

• Directiva europea 2014/24/UE de 26/2/2014,
sobre contratación pública, en lo que resulte de
aplicación.

• Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento
Administrativo Común de las Administraciones
Públicas (LPACAP).

• Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico
del Sector Público (LRJSP).

• Las Normas de Derecho Privado serán aplicables
como derecho supletorio para resolver las
cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación,

litzakeen arazoak konpontzeko.

efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones acabadas de citar.

Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

2.- Kontratuaren xedea

Plegu honetan oinarrituz egingo den kontratuaren xedea da GETXOKO UDALERRIAREN HIRI-ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRAREN BERRIKUSTEAN IDAZKETA-LANAK ETA UDAL-AHOLKULARITZA (AURRERAPENAREN EDUKIA ETA PLANA BERA LANTZEKO IRIZPIDEAK ETA HELBURUAK ZEHAZTEKO HERRITARREN PARTE-HARTZE FASETIK) egitea. Lan horiek baldintza teknikoen pleguetan adierazitako baldintza eta prozedurekin bat etorritik emango dira. Plegu horiek kontratu izaera izango dute.

Kontratuaren xedeari dagokion CPA nomenklaturaren kodeketa 71.11.31 da

CPV nomenklaturaren kodeketa, kontratuaren xedeari dagokiona: 71240000-2

2.- Objeto del Contrato

El contrato que sobre la base del presente pliego se realice tendrá por objeto la realización de los TRABAJOS DE REDACCIÓN Y ASESORAMIENTO MUNICIPAL PARA LA REVISIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL MUNICIPIO DE GETXO DESDE LA FASE DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA SOBRE EL CONTENIDO DEL AVANCE Y ADOPCIÓN DE CRITERIOS Y OBJETIVOS PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN, de acuerdo con los condicionantes y el procedimiento indicados en el PCT, que tiene carácter contractual.

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 71.11.31

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 71240000-2

3.- Gauzatzeko epea

Lanak BTPko 3. atalean fase bakoitzerako aurrez ikusten diren gehieneko epeetan gauzatuko dira.

Kontratuaren gauzatze epea 4 (lau) urtekoa izango da, hura sinatzen den datatik zenbatzen hasita.

Dena den, aipatu epea, hau da, kontratua gauzatzeari dagokiona, etena geldituko da, Plan Orokorra berraztertze prozesuan Getxoko Udalarekin zerikusia ez duten erakunde edo entitateen txostenak edo izapideak beharrezkoak direnean. Izapide horiek BTPko 16. atalean aurrez ikusten dira, hirigintzaren eremuan arau-aldaketak sor ditzaketen bestelakoak baztertu gabe.

Izapide horiek egin behar direnean, kontratuaren etenaldia eskabide/idazki/eskaeran Udaleko Irteera Erregistroan dagoen datatik kasu bakoitzean jasotako erantzunaren

3.- Plazo de Ejecución.

Los trabajos se realizarán en el plazo máximo previsto para cada fase en el apartado 3 del PCT.

El plazo de ejecución del contrato será de 4 (cuatro) años, a contar desde la fecha de su firma.

Sin embargo, dicho plazo, es decir, la propia ejecución del contrato, quedará en suspenso cuando durante el proceso de revisión del Plan General se precisen informes o trámites por parte de organismos o entidades ajenos al Ayuntamiento de Getxo. Dichos trámites se prevén en el apartado 16 del PCT, sin perjuicio de otro/s que pueda/n establecer eventuales modificaciones normativas en el ámbito urbanístico.

Cuando hayan de darse dichos trámites, la suspensión del contrato se entenderá desde la fecha plasmada por el Registro de Salida del Ayuntamiento en la correspondiente instancia/escrito/solicitud y hasta la fecha de Registro de Entrada que se plasme en el documento



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

dokumentuan agertzen den Sarrera Erregistroko data arte ulertuko da. Dagokion erakundeak edo entitateak erantzuten ez badu, administrazioaren isiltasunari buruz hirigintza-arautegiak aurrez ikusitakoari erreparatuko zaio, beraz, kontratuaren etenaldia amaitzeko datatzat joko da kasu bakoitzean legez finkatzen den gehieneko epearen bukaera.

Elkarren segidako bi alditan luzatu ahal izango da kontratua, aldi bakoitzeko iraupena urtebetekoa izango delarik. Luzapena bakarrik egingo da kontratuaren xede diren lan guztiak gauzatu ez badira lau urteko epean. Hau da, luzapena bakarrik gauzatuko da egikaritzeke geratzen diren lanetarako eta bakarrik horiei dagokien zenbatekoarengaitik.

Luzapena egingo da SPKLTBren 303. artikulua arabera, hots, adostasunez izango da. Eta Kontratazio organoak erabakiko du espresuki.

4.- Lizitazio zenbatekoa

Lizitaziorako oinarritzko aurrekontua **897.248,26 eurokoa izango da**, %21eko BEZa barne, kontratuak irauten duen epe osorako (daitezkeen luzapenak barne), BTParen 14. apartaduan lanaren fase bakoitzerako aurreikusten diren ordaintze-portzentaiekin bat etorritik.

Esandako kopurua da lizitatzailleek hobetu ahal izango dutena. Horretatik, hauxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 155.720,77 euro.

Hortaz, Kontratuaren gehieneko prezioa, BEZ kanpo, 741.527,49 eurokoa da.

BEZ gabeko zenbatekoak lizitazioaren aurrekontuaren zerga-oinarria (hau da, aurreko paragrafoan jasotako batura) gainditzten duten eskaintzak baztertu egingo dira, automatikoki.

Kontratuaren balio zenbatetsia 741.527,49 eurokoa da.

4 bis.- ezohiko edo desproporzionatutzat hartzeko balioak

Eskaintzek balio ezohiko edo desproporzionatutzat hartuko dira, SPKLTBaren

de contestación que en cada caso se reciba. En el caso de no recibirse contestación por parte del organismo o entidad correspondiente, se estará a lo previsto en la normativa urbanística en cuanto al silencio administrativo, de manera que se considerará como fecha de fin de la suspensión del contrato la del fin del plazo máximo fijado legalmente en cada caso.

El contrato será prorrogable por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos. La prórroga únicamente se efectuará en el caso de que transcurrido el plazo de cuatro años no se hayan llevado a cabo todos los trabajos que son objeto del contrato. Es decir, la prórroga únicamente se materializará por los trabajos que queden por ejecutar y sólo por el importe correspondiente a los mismos.

La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 303 TRLCSP, es decir, será de mutuo acuerdo. Y se acordará de forma expresa por el órgano de Contratación.

4.- Importe de licitación.

El presupuesto base de licitación será de **897.248,26 euros**, 21% de I.V.A. incluido, para toda la duración del contrato (incluidas las posibles prórrogas), de acuerdo con los porcentajes de abono que para cada fase del trabajo se prevén en el apartado 14 del PCT.

La citada cantidad es la que podrá ser mejorada por los licitadores. Corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 155.720,77 euros.

El precio máximo del contrato, I.V.A. excluido, asciende, por tanto, a 741.527,49 euros.

Aquellas ofertas cuyo importe sin I.V.A. supere la base imponible del presupuesto base de licitación (es decir, la suma indicada en el párrafo anterior), serán automáticamente desechadas.

El valor estimado del contrato asciende a 741.527,49 euros.

4 bis.- valores anormales o desproporcionados

Se considerará que las ofertas contienen valores anormales o desproporcionados, a los efectos de lo

152. artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoarekiko ehuneko 20tik (hogei) gorako beherapena formulatzen dutenean. Hala eta guztiz ere, batez bestekoa zenbatzeko batez besteko horri erreferentziazat hartuta, ehuneko 20tik gorako eskaintzak baztertuko dira.

dispuesto en el artículo 152 TRLCSP, cuando formulen una baja superior en 20 (veinte) puntos porcentuales respecto de la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, para el cómputo de dicha media se excluirán las ofertas que sean superiores en más de 20 puntos porcentuales a dicha media.

5.- Prezioen berrazterketa

5.- Revisión de Precios

Kontratu honetan ez dira prezioak berraztertuko.

No procede en el presente contrato la revisión de precios.

6.- Kreditua dagoena agertzea

6.- Constancia de la Existencia de Crédito

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, urte honetako aurrekontuaren kontura.

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso.

Aurrekontu-izendapena nahiko eta egokia egiaztatzen da kontabilitateari buruzko arautegiaren arabera

Se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

7.- Ordaintzeko modua

7.-Forma de Pago

Ordainketa BTParen 14. apartaduan xedatutakoarekin bat etorritz egingo da, aldeztu faktura aurkeztu eta udaleko teknikariak onartu eta gero.

El pago se efectuará de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 14 del PCT, previa presentación de la correspondiente factura y el Visto Bueno que a la misma ha de dar el técnico municipal correspondiente.

Bestalde, adierazi behar da honako kontratu-espedientean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, Tokiko Gobernu Batzordea. Halaber, Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

Por otro lado, indicar que el órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, la Junta de Gobierno Local. Toma parte asimismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

Fakturan, kontratuaren xede den prestazioaren hartzailea den Udaleko Sail, Zerbitzu edo Unitatea azalduko da, hots, Hirigintza Saila.

En la factura figurará el Departamento, Servicio o Unidad municipal destinatario de la prestación objeto del contrato, a saber, el Departamento de Urbanismo.

Era berean, fakturretan honako datu hauek agertu beharko dira:

Asimismo, en las facturas deberán constar los siguientes datos:

Erakundea Entidad	IFK CIF	Unitateen kodeak Códigos de Unidades		
		Erakundea Organismo	Kontabilitate- bulegoa Oficina Contable	Tramitazio-unitatea Unidad Tramitadora
Getxoko Udala - Ayto de Getxo	P4805300C	L01480448	L01480448	L01480448



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
<http://www.getxo.eus>

8.- Bermea (fidantza).

Kontratuaren behin behineko adjudikaziodunak, hartu diren obligazioak betetzea bermatzearen ondoretarako, behin betiko bermea jarri behar du eta horren zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5ari dagokiona, BEZ kanpo.

Arestian aipatu den berme hori jartzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da, SPKLTBaren 151. artikuluan esaten den errekerimendua egiten denetik zenbatuta.

Bermea SPKLTBaren 96. artikuluan ezarri diren bideetatik edozeinetan era daiteke.

Berme-osaera EZIN da egiaztatu bitarteko elektronikoak erabilia.

Bermeak SPKLTBaren 100. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratistari egotz dakioken arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, hala denean, partziala, SPKLTBaren 102. artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak eartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.

Itzulketari buruzko ebazpena Alkatezaren Dekretuz egingo da.

9.- Kontratua burutzea

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da.

Kontratua plegu honetako klausulei jarraiki, eta bidezkoa bada, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoari jarraiki burutuko da, beti ere administrazioak burutuko dituen ikuskapen eta kontrolari lotuta. Administrazioak bere eskumen horiek hala ahoz nola idatziz buru ditzake.

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonen egozteko modukoak diren ekintzak edo omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian

8.- Garantía (fianza).

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados desde el siguiente al requerimiento efectuado por el órgano de contratación, tal y como dispone el artículo 151 TRLCSP.

La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 96 del TRLCSP.

La acreditación de la constitución de la garantía NO podrá hacerse mediante medios electrónicos.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 100 TRLCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 102 del TRLCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

La resolución relativa a la devolución se producirá mediante Decreto de Alcaldía.

9.-Ejecución del Contrato

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

10.- Kontratataren lan betebeharrak.

Kontratatik indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko ditu. Hala egin ezean, udalak horregatik erantzukizunetik salbuetsita geldituko da.

Halaber, adjudikaziodunak dagokion hitzarmen kolektiboa bete beharko du.

10.-Obligaciones Laborales del Contratista

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

Asimismo, el adjudicatario estará sujeto al cumplimiento del convenio colectivo que resulte de aplicación.

11.- Kontratataren erantzukizuna, kontratua burutzerakoan besteri eragindako gaitzengatik

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen operazioek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLTBaren 214. artikuluan ezarri denarekin bat.

Horregatik, kontratua sinatzeko unerako, 200.000 (berrehun mila) euroko estaldura duen Erantzukizun Zibileko aseguru-poliza bat izan beharko du helburu horretarako behar besteko estaldurarekin, BTParen 9. apartaduan xedatutakoarekin bat etorritik.

11.- Responsabilidad del Contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 214 del TRLCSP.

Por ello, deberá disponer, al momento de la firma del contrato, de una póliza de seguro por Responsabilidad Civil con cobertura mínima de 200.000 (doscientos mil) €, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 9 del PCT.

12.- Kontratua aldatzea.

Behin kontratua perfektzionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, SPKLIBko I. Liburuko V. Tituluan (105-108 artikulua) aurreikusitako kasuetan eta moduan eta 211. artikuluan araututako prozedurarekin bat. Halaber, kontuan hartu beharko da APKAOeko 158-162 artikuluetan aurreikusitakoa.

Aurrez esandakoaren arabera, interes publikoko arrazoiak direla eta, Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, SPKLTBren 107. artikuluan aurreikusitako zirkunstantzietako bat ematen denean eta aldaketarekin lizitazioaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira.

12.- Modificaciones del contrato.

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público, en los casos y en la forma previstos en el Título V del Libro I del TRLCSP (artículos 105-108) y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 211. Habrá de observarse igualmente lo dispuesto en los artículos 158 a 162 del RGLCAP.

De acuerdo con lo antedicho, la Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el art. 107 del TRLCSP y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

13.- Kontratuaren arloko ez betetzeagatik kontratatari ezartzeko zigorrak

13.- Penalidades al contratista por incumplimiento



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
<http://www.getxo.eus>

Kontratua betetzen ez dela atzematen den bakoitzeko, BTParen 12. artikuluan aurreikusitako araubidea aplikatuko da, bertan ageri diren arau hauste espezifikoetarako.

Era berean, bidezkoak edo okerrak diren fakturazioetarako BTPak 11.1 atalean aurrez ikusitako zigor berezia kontuan hartuko da.

14.- Hartzea eta berme-epea.

SPKLTBaren 222. artikuluan xedatzen dena aplikatze aldera, kontratu honen xedea den prestazioa amaitu eta 15 (hamabost) eguneko epearen barruan horren jasoketaren ekintza formal eta positiboa gertatuko da. Ekintza hori zerbitzuko arduraduna den teknikariak egingo du.

Halaber, 2 hileko epea ezarri da, jasoketa formal hori egiten den datatik zenbatuta, SPKLTBaren artikulua berberean eta APKAOn ezarri diren ondoretarako bermea izan dadin. Bermealdi horretan zehar kontratistak erantzukizuna izango du egindako lan edo prestazioetan ager daitezken akats edo erroreen gainean.

Aipatutako epeak gorabeherarik gabe bukatuta, Administrazioak kontratistaren erantzukizuna bukatutzat joko du.

15.- Azpikontratazioa

Kontratu honetan azpikontratazioa funtsezkoak ez diren prestazioen gainean bakarrik egin daiteke.

Azpi-kontratazioa SPKLTBko 227. eta 228. artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio, azpikontratatu beharreko prestazioek edo lanaren zatiak ezingo duelarik esleitutako zenbatekoaren %60a gainditu. Udalak baimendu beharko du.

Kontratistak azpikontratatzeko asmoa Udalari idatziz jakinarazi beharko dio, gutxienez, 10 egun naturaleko aurrerapenarekin. Honako datuak zehaztu beharko ditu:

- Azpikontratatu behar dituen prestazioen edo lanen deskribapena.
- Pertsona azpikontratatzailearen identifikazioa.
- Azpikontratatzaileak azpikontratatzeko den prestazioaren atala gauzatzeko adina gaitasun duela justifikatzea, horretarako,

A los incumplimientos del contrato que eventualmente se registren, se les aplicará el régimen previsto en el apartado 12 del PCT para las infracciones específicas en los mismos contenidas.

Igualmente habrá de estarse a la penalización específica prevista en el apartado 11.1 del PCT para facturaciones improcedentes o incorrectas.

14.- Recepción y plazo de garantía.

A los efectos de lo dispuesto en el artículo 222 TRLCSP, en el plazo máximo de 15 (quince) días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, que se llevará a cabo por el técnico responsable del servicio.

Asimismo, se establece un plazo de 2 meses, a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en igual precepto del TRLCSP y en el RGCAP. Durante este plazo de garantía el contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Transcurridos los antedichos plazos sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.

15.- Subcontratación

En el presente contrato la subcontratación sólo podrá recaer sobre prestaciones accesorias.

La subcontratación se sujetará a lo dispuesto en los artículos 227 y 228 TRLCSP y no podrá exceder del 60% del importe de adjudicación. Habrá de ser autorizada por el Ayuntamiento.

El contratista deberá comunicar por escrito al Ayuntamiento, con una antelación mínima de 10 días naturales, su intención de subcontratar, especificando:

- Descripción de la o las prestaciones o trabajos a subcontratar.
- Identificación de la persona del subcontratista.
- Justificación suficiente de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte de la prestación que se

dituen elementu teknikoak eta giza baliabideak eta bere esperientzia kontuan hartuz.

subcontrata, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia.

Paragrafo honetan edota SPKLTBko manuetan azpikontratazioarako ezarritako baldintzen arau-hausteei kontratistari azpikontratazioaren zenbatekoaren %50era bitarteko zehapena jartzea eragingo du.

La infracción de las condiciones establecidas para la subcontratación en este apartado o en los preceptos del TRLCSP citados podrá dar lugar a la imposición la contratista de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato.

Azpikontratazioak inolaz ere ez du Udalaren eta azpikontratatzailearen artean obligaziozko harreman juridikorik sortuko; beraz, azken horrek ezingo du kontratistak berarekin izan ditzakeen bete gabeko betebeharrak erreklamatzeko Udalarengana zuzendu.

La subcontratación no implicará, en ningún caso, la existencia de una relación jurídica obligacional entre el Ayuntamiento y el subcontratista, de manera que este último no podrá dirigirse al Ayuntamiento en reclamación de obligaciones que le adeude el contratista.

16.- Kontratua suntsiarazteko kausak

16.-Causas de Resolución del Contrato

Kontratua suntsiarazteko zioak dira SPKLTBaren 223 eta 308. artikuluetan ezarri direnak.

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 223 y 308 del TRLCSP.

17.- Administrazioaren eskubideak

17.- Prerrogativas de la administración

Administrazioari dagokio a) kontratua interpretatzea, b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, c) herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d) kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLTBan eta APKAOan ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el TRLCSP, así como en el RGCAP.

18.- Esleipena egiteko bidea eta modua eta publizitatea

18.- Procedimiento de adjudicación y publicidad

Kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da, SPKLTBaren 138-161 artikuluetan xedatzen denarekin bat etorritik.

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 138 a 161 TRLCSP.

Lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

El anuncio de licitación se publicará en el Diario Oficial de la Unión Europea.

Halaber, lizitazio hau kontratazio organoaren kontratatzailearen profilean ere iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: [www.getxo.eus/kontratatzailearen profila](http://www.getxo.eus/kontratatzailearen%20profila).

Esta licitación se anunciará, asimismo, en el perfil de contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: [www.getxo.eus/perfil del contratante](http://www.getxo.eus/perfil%20del%20contratante).

Kontratu espediente honen ondorioz eman daitezkeen aldizkari ofizialetako lizitazio, esleipen eta formalizazio iragarkien gastuak esleipendunaren pentzutuan izango dira. Edonola, gastu hoiengatik zenbatekoak ez du

Los gastos derivados de los anuncios de licitación, adjudicación y formalización en boletines o diarios oficiales a los que pueda dar lugar el presente expediente contractual correrán a cargo del adjudicatario. En todo caso, el importe máximo de tales gastos no excederá de los 1.500 euros.



Getxo
UDALA - AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
<http://www.getxo.eus>

1.500 euroko zenbatekoa gaindituko.

19.- Kontratatze gaitasuna eta 19.- Capacidad y solvencia para contratar kaudimena

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainiak zein atzerriarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatze debekuren bat ez badute, SPKLTBaren 60. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Kaudimena egiaztatu eta ebaluatuko da 20.2 klausularen h) hizkian ezarritako baliabideen arabera.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariak kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordezkari kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatze gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Enpresariak, gainera, kontratu hau burutze eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Europako Batasunean ez dauden estatu lizitatuzaileen kasuan, SPKLTBaren 55. artikuluan jasotakoa bete beharko da.

20.- Proposamenen aurkezpena

Baldintzen Plegua, nahiz horiekin batera doan dokumentazio teknikoa lizitatuzaileek eskuragarri izango dute Getxoko Udaleko Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan (Fueros kaleko 8. zenbakian) edota helburu horretarako Kontratazio Zerbitzuak berak adierazten duen tokian, goizeko zortzietatik hamalauetara bitartean, lizitazio honen iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean agertu ondoko lanegunetan, eta proposamenak aurkezteko epea bukatu arte.

Horiek adierazitako toki eta ordutegi berean aurkeztu beharko dituzte (edo HAPELaren 16.4 artikulua jasotako tokietan), lizitazioaren iragarkia Europar Batzordera igorri eta 40 egun naturaleko epean, Europar Batasuneko Aldizkari

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 60 del TRLCSP.

La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la letra h) de la cláusula 20.2

Podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurre algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Cuando se trate de licitadores de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 55 TRLCSP.

20.- Presentación de proposiciones

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en las Oficinas del Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, sitas en la calle Fueros nº8, entre las ocho y las catorce horas de la mañana, en los días laborables siguientes a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el Diario Oficial de la Unión Europea y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Estas deberán presentarse en el mismo lugar y horario señalados (o bien en los lugares dispuestos por el artículo 16.4 de la LPACAP), dentro del plazo de 40 días naturales contados desde la fecha del envío del anuncio de licitación a la Comisión Europea para su

Ofizialean argitaratu daitezen.

publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea.

Eskaintza posta bidez aurkezten denean, eskaintzaileak, dagokion ordezkagiriarekin, bidalketaren data eta ordua egiaztatu beharko ditu eta kontratazio-organoari eskaintza bidali izanaren berri eman beharko dio (Kontratazio Zerbitzuaren bitartez), egunean bertan, fax (944660047 zb.ra), telex edo telegrama bitartez.

Cuando la presentación se realice mediante envío por correo, el licitador deberá acreditar, con el resguardo correspondiente, la fecha y la hora del envío y comunicar al órgano de contratación (a través del Servicio de Contratación) la remisión de la oferta, en el mismo día, por fax (al nº 944660047), telex o telegrama.

Ezarritako epearen azken eguna asteguna ez bada edo larunbata bada, epea hurrengo lanegunera luzatuko da berez.

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil o sábado, se entenderá prorrogado al primer día laborable siguiente.

Lizitatzailleek, beraien proposamenak baztertuak ez izate aldera, GUTUNAZAL ITXITAN, (lakratu eta prezintaturik ere egon daitezke) aurkeztuko dituzte proposamenak, modu honetan:

Los licitadores presentarán sus proposiciones en SOBRES CERRADOS (so pena de posible exclusión), que podrán ir también lacrados y precintados, en la siguiente forma:

LEHENENGO GUTUNAZALA: Izenburua: "GETXOKO UDALERRIAREN HIRI-ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRAREN BERRIKUSTEAN IDAZKETA-LANAK ETA UDAL-AHOLKULARITZA (AURRERAPENAREN EDUKIA ETA PLANA BERA LANTZEKO IRIZPIDEAK ETA HELBURUAK ZEHAZTEKO HERRITARREN PARTE-HARTZE FASETIK), ZERBITZUAREN KONTRATAZIOAN, PROZEDURA IREKI BIDEZKOAK, PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA".

SOBRE PRIMERO: Que se titulará: "PROPOSICION PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DE LOS TRABAJOS DE REDACCIÓN Y ASESORAMIENTO MUNICIPAL EN LA REVISIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL MUNICIPIO DE GETXO (DESDE LA FASE DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA SOBRE EL CONTENIDO DEL AVANCE Y ADOPCIÓN DE CRITERIOS Y OBJETIVOS PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN)".

Gutunazalaren azpititulua " LEHENENGO GUTUNAZALA: AGIRI OROKORRAK" izango da. Gainera, kanpoko partean, lizitatzaillearen izena eta IFK agertuko dira. Hauek sartu beharko dira barruan:

Se subtitulará "SOBRE PRIMERO: DOCUMENTACIÓN GENERAL". En la parte exterior aparecerán, además, el nombre de la licitadora y su C.I.F. Contendrá:

1.- Gutunazalaren edukiaren aurkibidea, banatutako orrian.

1.- Índice del contenido del sobre, en hoja separada.

2.- Lizitatzaillearen ardurapeko aitorpena, adieraziz, agiri honetako II. Eranskinetako ereduaren arabera, administrazioarekin kontratatzeke lege ezarritako baldintzak betetzen dituela. Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian a) eta i) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzeko ditu.

2.- Declaración responsable del licitador indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, según el modelo del Anexo II de este documento. Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, de las letras a) a la i).

Esleipen-proposamenaren aurretik, Udalak edozein unetan lizitatzaillearen gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, ondorengo dokumentuak:

En cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el Ayuntamiento podrá recabar la documentación necesaria para acreditar su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
<http://www.getxo.eus>

- a) Lizitatzaillearen NANaren kopia, pertsona fisikoa bada.
- b) Beste norbanako edo erakunde baten ordezturik aurkeztu direnentzako, aski den ahalordea, aurkeztu duenaren NANarekin batera.
- c) SPKLTBaren 60. artikuluan ezarritako balizkoetan ez dagoelako, eta indarrean dauden xedapenak ezarritako zerga eta Gizarte Segurantzaren betebeharrak bete dituelako lizitatzaillearen Adierazpen Erantzulea (dokumentu honen III. Eranskinean arigertzen den ereduarekin bat etorriz). Ez da hori aurkeztu behar baldin eta azken bi inguruabar horiek egiaztatzeko ziurtagiriak aurkeztu badira.
- d) Baldin eta lizitatzaillea pertsona juridikoa bada: eraketaren eskritura edo, hala denean, aldarazpenaren eskritura, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egongo dena, aplikagarria zaion merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Baldin eta ezin bada eskatu, jarduteko ahalmen horren benetaketza eskritura edo eraketa, estatutu edo eraketako ekintzaren dokumentuaren bidez egingo da eta horietan jardura eraentzeko arauak agertuko dira eta, hala denean, dokumentu horiek ere kasuan kasu egokia izango den erregistro ofizialean inskribatuta egon behar dute.
- e) Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu behar dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zintzeko aitortpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu behar dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betetz.
- f) Komunitarioak ez diren enpresarioen kasuan, espainiar Misio Diplomatiko
- a) Copia del D.N.I. del licitador, si es persona física.
- b) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad, junto con fotocopia del D.N.I. del presentante.
- c) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 60 del TRLCSP (de acuerdo con el modelo que figura en el Anexo III de este documento), que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.
- d) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.
- e) Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.
- f) Cuando se trate de empresarios no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 55 TRLCSP.

Iraunkorraren txstena aurkeztu beharko dute, SPKLTBaren 55. artikuluan esaten den edukiarekin.

- g) J.E.Z.n alta egoeran egotea benetakotzea, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizuneko aitorpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da aldeaz aurretik eskatu baldin eta lizitatzailleak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen iharduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena esleipena baino lehenago aurkeztu beharko da.
- h) Lizitatzailleak ondorengo gutxienezko kaudimen ekonomiko eta tekniko eskakizunak betetzen dituelaren egiaztagiria:
- Kaudimen ekonomiko edo finantzarioari dagokionez: arrisku profesionalen aseguruia dagoela egiaztatuz (ziurtagiria) beteko da. Horrek 742.000 (zazpiehun eta berrogeitabi mila) eurotik gorako estaldura izango du. Dokumentu horrekin batera kontratua dirauen bitartean aseguruia indarrean egongo delaren konpromisoa aurkeztuko da.
 - Kaudimen tekniko edo profesionalari dagokionez: honako baldintzak betetzen direla egiaztatu beharko da:
 - 1- Azkeneko bost urteetan (2011-2015) herri-administrazioarentzako edo sektore pribatuarentzat egindako antzeko zerbitzuen zerrenda, erantzukizun-adierazpen batean jaso. Zerrenda horrekin batera organo eskudunak igorritako ziurtagiriekin batera aurkeztu beharko da, hartzailea sektore publikoko erakundea denean, edo erosle pribatua denean, hark igorritako ziurtagiri bidez, edo, ziurtagiririk ezean, lizitatzaillearen
- g) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta -si se refiere al ejercicio corriente- o del último recibo del I.A.E en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este requisito no será exigible con carácter previo si el licitador, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento habrá de presentarse antes de la adjudicación.
- h) Justificantes del cumplimiento de los siguientes requisitos mínimos de solvencia económica y técnica del licitador:
- Por lo que respecta a la solvencia económica o financiera: la misma quedará cumplida mediante la acreditación (certificado) de la existencia de un seguro de riesgos profesionales con cobertura superior a los 742.000 (setecientos cuarenta y dos mil) euros. A tal documento se acompañará un compromiso de su renovación o mantenimiento durante la vigencia del contrato.
 - Por lo que respecta a la solvencia técnica o profesional: habrá de acreditarse el cumplimiento de los siguientes requisitos:
 - 1- Relación de los servicios (recogida en una declaración responsable), similares a los descritos en el presente contrato, realizados en los últimos cinco años (2011-2015) para la Administración Pública o el sector privado. Dicha relación habrá de acompañarse de los correspondientes certificados expedidos por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un comprador privado, mediante un certificado



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
<http://www.getxo.eus>

ardurapeko aitorpenaren bidez.

Ziurtagiri hauetan lanen burutzapenaren zenbatekoa eta datak jasota egongo dira.

Antzeko lanak egin izana beharrezkoa izango da eta aipatu denboraldian gautzatze-urte handiengan urteko gutxienez 50.000 (BEZa barne) euroko zenbatekoan egin izana. Egiaztatu beharko dute 10.000 biztanle edo gehiago aduzkan udalerri bateko udalak behin betiko onartuta eta gauzatutako Plan Orokor baten lehen formulazioa edo berrikuspen bat egin dela gutxienez. Taldearen koordinazioa egiaztatze, berrikuspenei taldeko zuzendariak idatzi behar izan du.

- 2- Ardurapeko aitorpena, kontratua gauzatzera bideratuko den talde teknikoa jasotzen duena. Horrek BTParen 5. atalean xedatutako baldintzak bete beharko ditu.

- 3- Ardurapeko aitorpena, kontratuari esleituko zaizkion instalazioak deskribatzen dituen. Nolanahi ere, BTPko 6. atalean eskatutako baldintzak bete beharko dituzte.

- Bestalde, SPKLTBaren 64-2 artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, eskaintzarekin batera aurkeztu beharko da, gainera, berariazko konpromisoa esanez kontratua gauzatzeko beharrezkoak irizten diren baliabide material eta pertsonalak atxikituko dituela. (Haiek izango dira BTPan esaten diren guztiak, eta bereiziki bere 4. apartaduan azken parrafoan jasotakoak; 8. apartaduan; eta baita 13.1 apartaduan azken parrafoan deskribatzen den eskusibotasun konpromisoa - bateraezintasun araubidea-).

Aurrez aipatutako konpromisoa eskaintzarekin batera ez sartzeak, hura

emitido por éste, o, a falta de tal certificado, mediante una declaración responsable del licitador.

En tales certificados figurarán el importe y las fechas de ejecución.

Será necesario haber realizado servicios similares por un importe anual, en el año de mayor ejecución del período citado, de al menos 50.000€, I.V.A. incluido. Deberán acreditar haber realizado al menos una revisión o una primera formulación de un Plan General aprobada definitivamente en un municipio de al menos 10.000 habitantes y habiéndose desarrollado dicho Plan. Para demostrar la coordinación del equipo, esa revisión habrá tenido q ser redactada por el director del equipo.

- 2- Declaración responsable en la que se recoja el equipo técnico a asignar a la ejecución del contrato, el cual habrá de reunir los requisitos exigidos en el apartado 5 del PCT.

- 3- Declaración responsable en la que se recoja la descripción de las instalaciones a asignar a la ejecución del contrato, las cuales habrán de reunir las condiciones exigidas en el apartado 6 del PCT.

- Por otro lado, a los efectos de lo dispuesto en el artículo 64-2 TRLCSP, habrá de presentarse, además, un compromiso expreso de adscribir a la ejecución del contrato los medios materiales y personales que se consideran necesarios para ello. (Se entienden como tales todos los que se refieren en el PCT y en concreto los recogidos en su apartado 4, último párrafo; apartado 8; así como el compromiso de exclusividad descrito en el párrafo último del apartado 13.1 - régimen de incompatibilidades-).

La no inclusión junto con la oferta del compromiso antedicho dará lugar a la

kanpoan uztea ekarriko du.

exclusión de la misma.

i) Enpresa atzeritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzailleak atzeritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

i) Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Aurreko a), b), c), d) eta g) hizkietan adierazi diren inguruabarrak Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko edo Estatuko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko ziurtagiriaren bidez egiaztatu daitezke (22 apartaduan xedatutakoaren arabera errekerimendua egiten zaienean), edo SPKLTBaren 84. artikuluan ezarri dena betetzen duen batasuneko ziurtagiri baten bidez, beti ere, agiri horietan egiaztatu beharreko alderdiak azaltzen badira. Kasu honetan aipatu den ziurtagiri horrekin batera lizitatzaillearen erantzukizuneko aitortpen bat aurkeztu behar da eta horretan adierazi behar du ez dela aldaketarik egon ziurtagirian azaldu diren inguruabar horietan.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b), c), d) y g) podrán acreditarse, cuando sean requeridos para ello según lo establecido en el apartado 22, mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 84 del TRLCSP, siempre y cuando en tales documentos figuren los datos y extremos a acreditar. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

Bestalde, adierazi behar da esandako II.Eranskineko betekizunak betetzea (a) eta i) arteko letretan zerrendatutakoak), Kontratatazioko Europar Dokumentu Bakarra (KEDB) aurkeztuz egiazta daitekela. Inprimaki normalizatua 2016ko urtarrilaren 5eko Batzordearen 2016/7 Gauzatze Araudiaren (EB) bigarren eranskinean dago.

Por otro lado, indicar que el cumplimiento de los requisitos del citado Anexo II (relacionados en las letras a) a i)) podrá acreditarse mediante la presentación del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), cuyo formulario normalizado se encuentra recogido en el Anexo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) 2016/7 de la Comisión, de 5 de enero de 2016.

3.- Adierazpena erantzulea. Beraren bidez, lizitatzailleak adierazi behar du bere eskaintza ekonomikoak dagokion lan-sektoreko hitzarmen kolektiboa bermatzen duela (VII. Eranskinarekin bat etorriz).

3.- Declaración responsable en la que el licitador afirma que su oferta económica garantiza el convenio colectivo del sector laboral correspondiente (de acuerdo con el Anexo VII).

4.- Datuen aitortpena, dokumentu honen IV Eranskinarekin bat etorriz.

4.- Declaración de datos, conforme al Anexo IV de este documento.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

5.- Posta elektronikoa jakinarazpenetarako modu lehenetsi gisa erabiltzeko baimena (V. eranskina), SELaren 27. eta 28. artikuluetan ezarritakoaren kaltetan izan gabe.

Gutunazalaren kanpoko aldean jakinarazpenak lehenetsuneko moduan egiteko posta elektronikoko helbidea adieraziko da (bakarrik helbide bat, baita ABEE bat den kasuan ere).

6.- Konfidentzialtzat hartu behar diren eskaintzako informazioak, datuak eta/edo aspektuak izendatzea (plegu honetako VI. eranskinean jasotako ereduari jarraiki).

Aspektu horrek sekretu teknikoei edo komertzialei eragiten die, batez ere.

Esandako Eranskina aurkezten ez bada edota bete gabe aurkezten bada, ez da kontsideratuko konfidentzialtzat aurkeztutako dokumentazioaren barnean dagoen edozein mutur edo datu.

Bestalde, konfidentzialtasun aitortpena ez jarritzat emango da aurkeztutako dokumentazioari erreferituta baldin badago, orokorrean, legeak aurreikusten dituen zioeten oinarriturik gabe (legezko interes komertzial eta/edo industrialekin harremandutakoak).

7.- Enpresario bat baino gehiago enpresen aldi baterako batasuna eginez aurkezten badira lizitaziora: batasun hori osatzen duen enpresa bakoitzak gaitasun juridikoa eta jarduteko ahalmena duelaren egiaztapena, aurreko a) eta i) artetako puntuetan ezarritakoari jarraiki, APKAOko 52. artikuluan xedatutakoa alde batera utzi gabe. Era berean, proposamenean agertaraziko dute EABan zein porztentaian hartzen duten parte.

ABEE bat osatu nahi duten enpresariak alta eman dezakete Lizitatzailen Erregistro Ofizialean eta Estatuko Enpresa Sailkatuetan, egoera hori egiaztatuz.

8.- Gutunazalaren kanpoko partean IFK zenbakia agertuko da.

5.- Autorización para usar el correo electrónico como medio de notificación preferente (Anexo V), sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 27 y 28 LAE.

En la parte exterior del sobre se indicará la dirección de correo electrónico (una sola, aun en el caso de tratarse de una U.T.E) en la que efectuar las notificaciones de modo preferente.

6.- Designación de las informaciones, datos y/o aspectos de la oferta que hayan de ser considerados confidenciales (de acuerdo con el modelo que figura en el Anexo VI de este pliego). Este carácter afecta, en particular, a los secretos técnicos o comerciales.

En el caso de que no se presente dicho anexo o bien si el mismo se presenta sin rellenar, se considerará que ningún extremo o dato contenido en la documentación presentada es confidencial.

Por otra parte, la declaración de confidencialidad se tendrá por no puesta cuando venga referida a toda la documentación presentada, con carácter general, sin fundamentarla en los motivos que la ley prevé (relacionados con sus legítimos intereses comerciales y/o industriales).

7.- Para el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas: acreditación de cada una de las que la componen de su capacidad jurídica y de obrar conforme a lo establecido en los puntos a) a i) anteriores, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 52 RGLCAP. Igualmente, indicarán el porcentaje en que cada una participa en la UTE.

Los empresarios que estén interesados en formar una U.T.E. podrán darse de alta en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, que especificará tal circunstancia.

8.- En la parte exterior del sobre aparecerá la indicación del número de C.I.F.

Aurkeztzen diren ardurapeko aitortpenak lizitatzailereen legezko ordezkariak duen pertsonak sinatuta egon beharko dira. Sinaduraren ondoan sinatzailearen izen-abizenak esango dira, eta baita zein baldintzatan jarduten duen ere.

Eskatutako dokumentazioa jatorrizko eran edo haren kopia gisa aurkez daiteke, Administrazioak edo notarioak behar bezala konpultsatuta edo egiaztatuta. Jatorrizkoa ere fotokopia batekin auzetu ahal izango da, eta han, egokia bada, erkatze zizilua eta harekin bat datorrela azalduko dira.

BIGARREN GUTUNAZALA: Aurrekoaren izenburu bera izango du eta "BIGARREN GUTUNAZALA: MODU EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK" azpititulua izango du. Kanpoko partean, gainera, lizitatzailereen izena eta IFK agertuko dira. Jasoko ditu :

- GUTUNAZALAREN EDUKIAREN AURKIBIDEA, banatutako orrian.
- PROPOSAMEN TEKNIKOA, BTParen 13. apartaduan esaten den edukiarekin 2.2.aren bat etorritik), eta nolabai ere automatikoki ebalua ezin daitezkeen esleipenerako irizpideen baloraziorako nahikoa (plegu honen hurrengo apartaduan jasoak) .

Bigarren gutunazalean hirugarren gutunazalean sartu beharreko datuak (eskaintza ekonomiko) sartuz gero, eskaintza kanpoan geratuko da.

HIRUGARREN GUTUNAZALA: Aurrekoen izenburu bera izango du, eta "HIRUGARREN GUTUNAZALA: AUTOMATIKOKI EBALUATZEKO IRIZPIDEAK azpititulua izango du. Barruan, hauek sartu beharko dira:

- PROPOSAMEN EKONOMIKOA, Baldintza plegu honen I. Eranskinean dagoen ereduaren arabera. Bertan, lizitatzailereak bere eskaintzaren alde ekonomiko zehaztuko du, Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne. Kantitate hau banakatuta egon beharko da eta dagokion zergaren ehunekoa ere adieraziko dute.

Las declaraciones responsables que se presenten habrán de estar firmadas por persona con representación legal de la licitadora. Junto a la firma se indicarán el nombre y dos apellidos del/la firmante, así como la condición en la que actúan.

La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario. También podrá presentarse el original junto con una fotocopia, en la cual se le plasmará, si procede, el sello de cotejado y conformidad con aquél.

SOBRE SEGUNDO: Se titulará del mismo modo que el anterior y se subtitulará "SOBRE SEGUNDO: CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA". En la parte exterior aparecerán, además, el nombre de la licitadora y su C.I.F. Contendrá:

- ÍNDICE DEL CONTENIDO DEL SOBRE, en hoja separada.
- PROPUESTA TÉCNICA, con el contenido mínimo descrito en el apartado 13 del PCT (en consonancia con el 2.2 del PCT), y en cualquier caso suficiente para la valoración de los criterios de adjudicación no evaluables de forma automática (recogidos en el apartado siguiente de este pliego).

La inclusión en el sobre segundo de datos que hayan de formar parte del sobre tercero (oferta económica), dará lugar a la exclusión de la oferta.

SOBRE TERCERO: Se titulará del mismo modo que los anteriores y se subtitulará "SOBRE TERCERO: CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA". En la parte exterior aparecerán, además, el nombre de la licitadora y su C.I.F. Contendrá:

- LA PROPOSICIÓN ECONÓMICA, con arreglo al modelo que figura en el Anexo I del presente Pliego de Condiciones, en el que el licitador concretará el tipo económico de su postura, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, cantidad esta que deberá reflejarse perfectamente desglosada y con indicación del porcentaje del impuesto que corresponda.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
<http://www.getxo.eus>

Agiri horretan lizitatzailaren sinadura behar bezala agertu beharko da; baldintza hori bete ezean, eskaintza baztertu ahal izango da.

Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikatutako zerga ere, behar bezala banakatuta ez dagoela aurkeztuz gero, Udalak banakapenaren interpretazioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertuko du.

Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador, de manera que de no cumplirse dicho requisito, se podrá proceder a la exclusión de la oferta.

Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al I.V.A., así como el porcentaje impositivo aplicado, el Ayuntamiento se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente realizada.

21.- Eskaintzari eustea

Lizitatzaila eskaintzari eustera behartuta dagoen epea hiru hilabetekoa izango da, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den datatik zenbatzen hasita.

22.- Adjudikazioaren tramitea

"LEHENENGO GUTUNAZALA: DOKUMENTAZIO OROKORRA", azpititulua duen gutun-azala, Ondare, Kontratazio eta Erosketa Arloko arduradunak, Kontratazio-Mahaiaren eskuordetzez diharduen pertsona bakarreko organo gisa (Mahaiaren 2015/6/19ko Erabaki bidez emandako eskuordetzea), irekiko du ekintza publikoan, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo eguneko 8'30etan.

Dokumentazioa une berean egiazta eta kalifikatu badaiteke, "BIGARREN GUTUNAZALA: AUTOMATIKOKI EBALUA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK", azpititulua duen gutun-azala irekiko da; modu horretan, dokumentazioari orri-zenbakiak jarriko zaizkio. Ondoren, balioztapen teknikorako izendatuko den Adituen Batzordeari bidaliko zaio, SPKLTBak 150.2. artikuluan xedatutakoarekin bat.

Adituen Batzordearen izendapena, kontratazio-organoren eskudunaren akordioz egingo da, hots, Tokiko Gobernu Batzordea, departamedu proposatzailaren txostena medio.

Eskaintza-kopurua dela-eta edo aztertu beharreko datuak konplexuak izatearen ondorioz

21.- Mantenimiento de la oferta

El plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta será de tres meses, a contar desde la fecha de finalización del plazo para presentar ofertas.

22.- Trámite de Adjudicación

La apertura del sobre subtítulo a la "SOBRE PRIMERO: DOCUMENTACIÓN GENERAL" se realizará en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 19/6/2015). Dicho acto tendrá lugar en las oficinas del Servicio de Contratación a las 8'30 horas del día siguiente a la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Si la comprobación y calificación de la antedicha documentación puede realizarse en el mismo momento, se procederá a la apertura del sobre subtítulo "SOBRE SEGUNDO: CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA", foliándose la documentación que contenga. A continuación la misma será remitida al Comité de Expertos que se designará para la valoración técnica, de acuerdo con lo dispuesto en el art 150.2 del TRLCSP. Dicho

La designación del citado Comité de Expertos se hará mediante acuerdo del órgano de contratación competente, a saber, la Junta de Gobierno Local, previo informe del Departamento proponente.

Si debido al número de ofertas o a la complejidad de los datos a analizar, no pudiera realizarse la

dokumentazio orokorra egiazta ezin bada irekiera administratiboa egiteko ekitaldi berean, lizitazaleei berriro deituko zaie ekitaldi publiko berri batera, eta, orduan Kontratazioko Administrazio Organoak "BIGARREN GUTUNAZALA: AUTOMATIKOKI EBALUA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK", azpiztitulua duen gutun-azala irekiko du. Ondoren, aurrean azaldu bezala, dokumentazioari orri-zenbakiak jarri eta Adituen Batzordeari bidaliko zaio.

comprobación de la documentación general en el mismo acto de la apertura administrativa, se citará nuevamente a los licitadores para un nuevo acto público en el que el Órgano Administrativo de Contratación procederá a la apertura del sobre subtítulo " SOBRE SEGUNDO: CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA", actuándose a continuación como ya ha quedado dicho, a saber, foliándose la documentación que contenga y remitiéndose la misma al Comité de Expertos.

Beranduago, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du "HIRUGARREN GUTUNAZALA: AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK" izeneko gutun-azala. Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitazaleei bere garaian.

Posteriormente, la apertura del sobre subtítulo "SOBRE TERCERO: CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA", se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

Adjudikaziorako irizpideak:

Criterios para la adjudicación:

Eskaintzak aurkeztutako agiriaren arabera baloratuko dira, eta honako alderdi hauetan oinarritutako puntuazioaren arabera arautuko da:

La valoración de las ofertas se atenderá a la documentación presentada y se regulará sobre la base de una puntuación fundamentada en los aspectos siguientes:

A) AUTOMATIKOKI EBALUA DITEZKEEN IRIZPIDEAK:

A) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA:

-ESKAINZA EKONOMIKOA: gehienez ere 20 (hogei) puntu.

- OFERTA ECONOMICA: máximo 20 (veinte) puntos

Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa egingo dute, kasu bakoitzean egokia den BEZa kontuan hartu gabe.

La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el I.V.A. que en cada caso corresponda.

Pleguetan agertzen den gehieneko puntuazioa eskaintza baliogarritzat hartzen direnen artean onenari emango zaio.

La puntuación máxima contemplada en los Pliegos se dará a la mejor oferta que sea aceptada como propuesta válida.

Gainontzeko eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente fórmula:

Oinarritzko punt= $\frac{\text{Gehienezko punt.zioa} \times \text{Eskaintza onena}}{\text{Aztertutako eskaintza}}$

Puntuación Base= $\frac{\text{Puntuación máxima} \times \text{Mejor oferta}}{\text{Oferta a analizar}}$

B) MODU EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK.

B) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA.

- PROPOSAMEN TEKNIKO: Gehienez ere 80 (laurogei) puntu, ondorengo banaketaren arabera:

- PROPUESTA TÉCNICA: Máximo 80 (ochenta) puntos, de acuerdo con el siguiente desglose:

- Erabilitako metodologia: gehienez 65 puntu, honako moduan banatuak:

- Metodología empleada: máximo 65 puntos, desglosados de la siguiente forma:



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

- 1) BTPak eskainitako gutxieneoak baino langile gehiego atxikitzeagatik: 5 puntu.
- 2) Osatzen duen lan eta fase bakoitzari aurre egiteko moduarengatik: 50 puntu.
- 3) Berraztertze-lanetan herritarren partaidetza-ekintzak egin eta koordinatzeko moduarengatik: 10 puntu.

- Partaidetzaren mekanismoak: gehienez 15 puntu. BTPk 4. atalean xedatutakoari jarraiki, 5235/2012 Dekretuak xedatzen dituen hedapen eta komunikazio alderdiak inplementatu edo hobetzen dituzten alderdiak balioetsiko dira, hau da, lizitatzailerak osagarriak eskaini ahal izango ditu, hala nola hitzaldiak, ikus-entzunezkoak, liburuxkak, jendeari arreta eskaintzeko sistemak, etab.

- 1) Por el personal cuya adscripción se oferte por encima de los mínimos exigidos en el PCT: 5 puntos.
- 2) Por la forma de abordar cada una de las fases y los trabajos que componen las mismas: 50 puntos.
- 3) Por la forma de realizar y coordinar las acciones de participación ciudadana con las labores de revisión: 10 puntos.

- Mecanismo de participación: máximo 15 puntos. Se valorarán los aspectos que implementen o mejoren los aspectos de difusión y comunicación establecidos en el Decreto 5235/2012 citado en el apartado 4 del PCT, es decir, pudiendo el licitador ofertar complementos como charlas, audiovisuales, folletos, sistemas de atención al público, etc.

Eskaintza teknikoari esleitutako puntuazioaren %25 (hots, 20 puntu) gutxienez lortu ez duten eskaintzak automatikoki lizitaziotik kanpo geratuko dira.

Aquellas ofertas que no obtengan al menos el 25% de la puntuación asignada a la oferta técnica (es decir, 20 puntos) quedarán automáticamente excluidas de la licitación.

23.- Adjudikazioa

Kontratazio-organoak kontratua ekonomikoki onuragarriena den proposamena aurkezten duen lizitatzailerari esleitzea erabakiko du, eta hari eskatuko zaio, hamar egun baliodunen barnean, eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zergen betebeharrak egunean eta Gizarte Segurantzarekin dituenak ere egunean dituela adierazten duen frogagiria aurkez dezan, kontratua gauzatzean hain zuzen hartzeko edo atxikitako baliabideak izateko konpromisoa hartzea, eta egokia den behin betiko bermea emanda izatea.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzailerak bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzailerari eskatuko zaio, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

Bestalde, 20. apartaduan jaso denez, esleipen-proposamenaren aurretik, proposamena bere alde egokitzen den lizitatzailerak bere gaitasun

23.- Adjudicación

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte económicamente más ventajosa, al cual requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Por otro lado, tal y como ya ha quedado recogido en el apartado 20, previamente a la adjudicación del contrato, el licitador a cuyo favor recaiga la

juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa aurkeztu beharko du Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan, hots, esandako apartaduan zerrendatutako dokumentuak (a) eta i) bitarteko letrak).

propuesta de adjudicación deberá presentar en las oficinas del Servicio de Contratación, la documentación necesaria para acreditar su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos relacionados en el apartado citado (letras a) a i)).

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakiarazioko diote, baita gainontzeko lizitatzailerei ere.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de los licitadores.

SPKLTBaren 171.2 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri uko eginez gero, lizitazioak lizitatzailerei eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

Al amparo de lo previsto en el art. 171.2 del TRLCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

Edozein bitarteko erabilita jakinaraziko da esleipena, baldin eta jasota uzten badute hartzaileak jaso duela, baita dokumentazio orokorraren gutun-azalean (lehenengo gutun-azala) lizitatzailerek adierazitako helbide elektronikoan ere.

La notificación de la adjudicación se efectuará por cualquiera de los medios que permiten dejar constancia de su recepción por el destinatario, incluida la dirección de correo electrónico indicada por los licitadores dentro del sobre de documentación general (sobre primero)

24.- Berdinketa hauste klausula:

24.- Cláusula de desempate

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzaille bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea haien arteko zozketa bidez egingo da.

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante sorteo a realizar entre ellas.

Zozketa hau jendaurreko ekitaldi batetan egingo da eta bertara berdinketa egoeran dauden enpresa lizitatzailerei dei egingo zaie.

El sorteo se llevará a cabo en un acto público que al efecto se celebrará y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren en la situación de empate.

25.- Gauzatzea

25.- Formalización

Kontratua gauzatzen denean hobetuko da, eta SPKLTBaren 156. artikulua aurreikusitako moduan eramango da aurrera.

El contrato quedará perfeccionado con su formalización, la cuál se llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el artículo 156 TRLCSP.

Ezingo da formalizazioa gauzatu, esleipenaren gaineko jakinarazpena eskaintzaileei helarazten zaientetik hamabost egun baliodun pasatzen diren arte.

La formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores.

26.- Dokumentazioa artxibatzea eta suntsitzea

26.- Archivo y destrucción de la documentación



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
<http://www.getxo.eus>

Aurkeztutako proposamenak (onartuak, ireki gabe onartu ez direnak eta irekitakoan gaitziritzitakoak) bere espedienteen artxibatuko dira, bidezkoak diren errekursoak jartzeko epeak betetzen diren arte.

Lau hileko epea amaitu denean, esleipena egin denetik, aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura jarriko da, bi hileko epean. Interesdunak ez badira dokumentuen kargu egiten, administrazioak erabakiko du nora bidali behar den edo suntsitu beharra dagoen.

27.- Izaera eta erregimen juridikoa

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, SPKLTBan eta APKAOen ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere aplikatuko dira.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

28.- Datu pertsonalen babesa

Kontratistak SPKLTBaren hogeitaseigarren Xedapen Gehigarritik eratorritako betebeharrak bete beharko ditu, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoarekin, Datu Pertsonalen Babesari buruzkoa, eta haren garapen-araudiarekin lotuta. Halaber, BTParen 4.9 baldintzean xedatutakoa ere bete beharko du.

29.- Jurisdikzio eskuduna

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorritik.

Lizitatzailleek SPKLTBan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente hasta que transcurran los plazos para la interposición de los recursos procedentes.

Una vez transcurrido el plazo de cuatro meses desde la adjudicación, la documentación presentada quedará a disposición de los interesados durante dos meses. En caso de que éstos no se hagan cargo de la misma, la Administración acordará lo que estime conveniente acerca de su destino, incluida su destrucción.

27.- Naturaleza y régimen jurídico

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en el TRLCSP, así como en el RGCAP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

28.- Protección de datos de carácter personal

El contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésimosexta del TRLCSP, en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y su normativa de desarrollo, y asimismo lo dispuesto en la cláusula 4.9 del PCT.

29.- Jurisdicción competente

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en el TRLCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

30.- Gardentasuna

Esleipendunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio udalari, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. Kapituluaren dauden preskripzioak eta baita Euskal Legebiltzarreko Euskadiko Toki-instituzioen apirilaren 6ko 2/2016 Legearen 49.4 artikuluan dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLTBEaren 212. artikuluan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

30.- Transparencia

El adjudicatario estará obligado a facilitar al Ayuntamiento cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, así como en el artículo 49.4 de la Ley del Parlamento vasco 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 212 del TRLCSP.

I.ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

..... jaunak,-n bizi dena, zenbakidun NAN duena,-n egina, bere izenean (edo-ren eskuordetzan, behar bezala askietsitako ahalordeak frogatzen duen legez), honakoa adierazi du:

1.- EBAO eta EAoren bidez jakin du GETXOKO UDALERRIAREN HIRI-ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRAREN BERRIKUSTEAN IDAZKETA-LANAK ETA UDAL-AHOLKULARITZA (AURRERAPENAREN EDUKIA ETA PLANA BERA LANTZEKO IRIZPIDEAK ETA HELBURUAK ZEHAZTEKO HERRITARREN PARTE-HARTZE FASETIK) ZERBITZUAren gaineko kontratua PROZEDURA IREKIZ deitu dela.

2.- Baldintza Teknikoen eta Administrazioen Pleguak aztertu dituela.

3.- Ados dagoela agiri horiekin, eta osoro eta aldaketarik gabe onartzen dituela.

4.- Esandako zerbitzua egiteko konpromisoa hartzen duela agiri guzti hauei jarraiki, batez ere BTPari eta AKPari jarraiki, euroko prezioan gehi.....euro, BEZren %....(e)ri dagokiona, kontratu osoarengaitik (izan daitekeen luzapena barne). Zenbateko horren barruan sartu dira kontzeptu guztiak, hau da, maila fiskal guztietako zergak, tasak eta arbitrioak barne eta baita kontratistaren onura industrial ere.

Don ... con domicilio en, titular del D.N.I. número....., expedido en....., en nombre propio (o en representación de....., según acredita con poder bastante que acompaña), manifiesta:

1.- Que está enterado, por el anuncio en el D.O.U.E y en el BOE, de la convocatoria, por PROCEDIMIENTO ABIERTO, para la contratación del LOS TRABAJOS DE REDACCIÓN Y ASESORAMIENTO MUNICIPAL EN LA REVISIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL MUNICIPIO DE GETXO (DESDE LA FASE DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA SOBRE EL CONTENIDO DEL AVANCE Y ADOPCIÓN DE CRITERIOS Y OBJETIVOS PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN).

2º.-Que ha examinado los Pliegos de Condiciones Técnicas y Administrativas del mismo.

3º Que encuentra de su conformidad y acepta íntegramente y sin variación todos estos documentos.

4º Que se compromete a llevar a cabo la prestación del servicio citado con estricta sujeción a todos los documentos y en especial al PCT y al PCA por el precio de.....euros, más.....euros, correspondientes al.....% de I.V.A., por todo el contrato (incluida su posible prórroga), debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

(Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.

**II. ERANSKINA- ARDURAPEKO AITORPENA- KONTRATAZEKO BALDINTZAK EMATEN
DIRELA
ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DE CUMPLIMIENTO DE CONDICIONES PARA
CONTRATAR**

.....andrea,.....NAN
zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria
naizen aldetik.....

D/Dña....., con D.N.I.
nº....., en mi calidad de representante
legal de la empresa.....,

AITORTZEN DUT:

DECLARO:

Ordezkatzen dudana entitatea legeak
Administrazioarekin kontratazeko ezartzen diren
baldintzak betetzen dituela, eta baita klausula
ekonomiko-administratiboen plegu honen
"Proposamenen aurkezpena" deituriko klausularen
2. apartaduan (lehenengo gutunazalaren barnean)
eskatzen diren gaitasun juridikoa eta jardutekoari
buruzko betekizunak eta kaudimen betekizunak
ere.

Que la entidad a la que represento cumple con
las condiciones establecidas legalmente para
contratar con la Administración, así como con los
requisitos de capacidad jurídica y de obrar y de
solvencia exigidos en el apartado 2 (dentro del
sobre primero) de la cláusula denominada
"Presentación de proposiciones" de este pliego
de cláusulas económico-administrativas.

.....n,ko.....ren....(e)(a)n

En....., a.... de.... de.....

Sinadura:.....

Fdo.....

**III. ERANSKINA- AITORPEN ERANTZULEA, KONTRATATZEKO DEBEKURIK EZ DUELA
ERAKUSTEKO
ANEXO III.- DECLARACIÓN RESPONSABLE ACERCA DE NO ESTAR INCURSO EN
PROHIBICIONES DE CONTRATAR**

.....andrea,.....NAN
zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria
naizen aldetik.....,

D/Dña....., con D.N.I.
nº....., en mi calidad de representante
legal de la empresa.....,

AITORTZEN DUT:

DECLARO:

I.- Nik neuk, ordezkatzan dudana merkataritza
erakundeak eta Gobernu Organoko kideak ez
dugula administrazioarekin kontratatze
debekurik, ezgaitasunik edo bateraezintasunik
(SPKLTBaren 60. artikuluan zerrendatzen dira
arrazoi horiek).

I.- Que ni yo mismo ni la Sociedad Mercantil a la
que represento, así como tampoco las personas
que integran los Órganos de Gobierno de aquélla
se hallan incursos en las causas de prohibición,
incapacidad o incompatibilidad para contratar con
la Administración enumeradas en el artículo 60
TRLCS.

II.- Ordezkatzan dudana enpresak egunean
dituela zerga betebeharrak eta Gizarte
Segurantzarekin betebeharrak.

II.- Que la empresa a la que represento se
encuentra al corriente del cumplimiento de sus
obligaciones tributarias y para con la Seguridad
Social.

.....n,ko.....ren....(e)(a)n

En....., a.... de.... de.....

Sinadura:.....

Fdo.....

IV. ERANSKINA: DATUEN AITORPENA ANEXO IV: DECLARACIÓN DE DATOS

1.-Pertsona fisikoa:

- 1.1.Izen-abizenak:
- 1.2.NAN:
- 1.3.Jakinarazpenetarako helbidea:
- 1.4.Telefono zkia
- 1.5.Fax zkia
- 1.6 Posta elektroniko helbidea:

1.- Persona física:

- 1.1.Nombre y apellidos.
- 1.2.DNI
- 1.3.Domicilio a efectos de notificaciones
- 1.4.Teléfono
- 1.5.Fax
- 1.6.Dirección correo electrónico:

2.-Lizitatzailea pertsona juridikoa bada:

- 2.1. Erakundearen izena:
- 2.2. IFZ
- 2.3. Eratze-data
- 2.4.Honako merkataritza erregistroan inskribatuta
Data/...../.....
- 2.5.Helbide soziala
- 2.6. Faxe
- 2.7. Telefonoa
- 2.8. Posta elektroniko helbidea

2.- Si el licitador es persona jurídica:

- 2.1. Denominación de la Sociedad
- 2.2. C.I.F.
- 2.3. Fecha de constitución
- 2.4. Inscrita en el Registro Mercantil de
Fecha/...../.....
- 2.5. Domicilio a efectos de notificaciones
- 2.6. Fax
- 2.7. Tfno.
- 2.8. Dirección correo electrónico:

Sozietatearen escrituren aldaketan erlazioa

Relación de escrituras sociales posteriores:

TITULO ETA DATA

1. Aldaketa/...../.....

TITULO FECHA

1. Modificación/...../.....

3. Ahalduna

- 3.1. Ahaldunaren izen-abizenak
.....
- 3.2. Eskrituraren data
.....
- 3.3. Honako merkataritza erregistroan inskribatuta
.....
- 3.4. Ahalmena agertzen den artikulua edo atalaren
erreferentzia:.....

3. Apoderado

- 3.1. Nombre y apellidos del apoderado
.....
- 3.2. Fecha de la escritura de apoderamiento
.....
- 3.3. Inscrita en el Registro Mercantil de
.....
- 3.4. Referencia al artículo ó apartado donde
conste el poder:

II.SOZIETATEAREN DESKRIPZIOA

(indarrean dauden artikulueb estatutuen
erreferentzia: art.....)

OBJEKTUAREN

II. DESCRIPCIÓN DEL OBJETO SOCIAL

(Referencia al artículo correspondiente en los
estatutos vigentes: art.)

Lekua, eguna eta sinadura. LIZITATZAILEA

Lugar, fecha y firma. EL LICITADOR.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

**V. ERANSKINA- JAKINARAZPENETARAKO BITARTEKO ELEKTRONIKOAK ERABILTZEKO
BAIMENA
ANEXO V. – CONSENTIMIENTO PARA LA UTILIZACIÓN DE MEDIOS ELECTRÓNICOS DE
NOTIFICACIÓN**

.....andrea,.....NAN
zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria
naizen aldetik.....

D/Dña....., con D.N.I.
nº....., en mi calidad de representante
legal de la empresa.....,

BAIMENA EMATEN DUT:

AUTORIZO:

..... posta elektronikoko helbidea
erabiltzeko, prozeduraren barruan egin behar
diren jakinarazpenak egiteko bitarteko lehenetsi
gisa.

La utilización de la dirección de correo
electrónico....., como medio
preferente para cuantas notificaciones sea
preciso realizar dentro del procedimiento.

.....n,ko.....ren....(e)(a)n

En....., a.... de.... de.....

Sinadura:.....

Fdo.....

VI. ERANSKINA- KONFIDENTZIALTASUNARI BURUZKO IZENDAPENAK
ANEXO VI. - DESIGNACIÓN SOBRE CONFIDENCIALIDAD

.....andrea,.....NAN
 zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria
 naizen aldetik.....

D/Dña....., con D.N.I.
 nº....., en mi calidad de representante
 legal de la empresa.....,

AITORTZEN DUT:

DECLARO:

Ondoren datozen datuak eta/edo puntuak
 konfidentzialtzat jo behar direla, nire legezko
 interes komertzialei eta/edo industrialei kalterik
 ez egiteko:

Que los datos y/o extremos que a continuación
 se relacionan han de ser considerados
 confidenciales en aras a no perjudicar mis
 legítimos intereses comerciales y/o industriales:

- .
 - .
 - .

- .
 - .
 - .

ETA ESKATZEN DUT:

Y SOLICITO:

Datu horiek behar bezala gorde daitezela; hori
 horrela, ezingo zaizkie igorri espedientetik kanpo
 dauden hirugarrenei, ezta espediente barruko
 beste lizitatzaillei ere.

Se guarde la debida reserva en relación con los
 mismos, no pudiendo ser divulgados ni
 trasladados a terceros ajenos al expediente ni a
 otros licitadores dentro del mismo.

.....n,ko.....ren.....(e)(a)n

En....., a.... de.... de.....

Sinadura:.....

Fdo.....



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
<http://www.getxo.eus>

**VII. ERANSKINA: ERANTZUKIZUNEZKO AITORPENA DAGOKION LAN-SEKTOREKO
HITZARMEN KOLEKTIBOA BERMATUZ
ANEXO VII: DECLARACIÓN RESPONSABLE GARANTIZANDO EL CONVENIO COLECTIVO
DEL SECTOR LABORAL CORRESPONDIENTE**

.....andrea,.....NAN
zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria
naizen aldetik.....,

D/Dña....., con D.N.I.
nº....., en mi calidad de representante
legal de la empresa.....,

AITORTZEN DUT:

BERE ESKAINTZA EKONOMIKOAK DAGOKION
LAN-SEKTOREKO HITZARMEN KOLEKTIBOA
BERMATZEN DUELA ZERBITZUAREN BETETZEA
DIRAUEEN BITARTEAN.

DECLARA:

QUE SU OFERTA ECONÓMICA GARANTIZA EL
CONVENIO COLECTIVO DEL SECTOR LABORAL
CORRESPONDIENTE MIENTRAS DURE LA
PRESTACIÓN DEL SERVICIO.

....n,ko.....ren....(e)(a)n

En....., a.... de.... de.....

Sinadura:.....

Fdo.....

